13de JAARGANG No. 2027

De Arubaanse Courant

DONDERDAG 9 SEPTEMBER 1954

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V. - Redacteur: G. Schagen (Tel. thuis 1824) Abonnement ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustr. 94, Tel. 1282. — Agent San Nicolas: „Daco's Tavern", Tel. 5067 - Druk: Aruba Drukkerij N.V., Tel. 1277

Rusland weigert protestnota en houdt staande dat lucht incident boven Russisch gebied plaats vond

MOSKOU. - De regering van de Sowjet Unie wees in een nota die gisteren aan de Amerikaanse ambassadeur in Moskou is overhandigd het protest van de Amerikaanse regering tegen het neerschieten van een Amerikaans marinevliegtuig boven de Japanse ... van de hand.

Volgens deze nota is de Amerikaanse verklaring omtrent de toedracht bezijden de waarheid. In de nota wordt het standpunt herhaald dat het Amerikaanse vliegtuig het Russische luchtruim schond. Ook wordt bestreden dat de vliegtuigen elkaar op een punt 100 mijl van Wladiwostok zouden hebben ontmoet, omdat een punt 100 mijl ten Oosten van deze stad niet boven zee ligt zoals in de Amerikaanse nota is gezegd, maar boven grondgebied van de Sowjet Unie.

De Amerikaanse regering - zo wordt in de Rusische nota gezegd - ontwijkt het antwoord op de vraag welke opdracht het Amerikaane vliegtuig in het luchtruim boven de Sowjet Unie bij de Siberische kust moest uitvoeren en waarom in het algemeen gesproken Amerikaanse vliegtuigen patrouille vluchten maken in het gebied van Wladiwostok, dat zoals bekend 10.000 km van de kusten van de V.S. is verwijderd.

Jeugd

△ Elders in deze editie publiceren wij een ons aangeboden artikel over de Sint Vincentius Vereniging Aruba, welke Vereniging een zeer nobel doel nastreeft en wel het helpen voorkomen van criminaliteit en het geven van nazorg aan eenmaal veroordeelde minderen meerderjarige personen.

Uit hetgeen over dit onderwerp gepubliceerd wordt, zou men zo licht de indruk kunnen krijgen, dat de misdadigheid en vooral onder de jeugd op ons goede eiland de grenzen van het normale overschrijdt.

Het is zeker dat de criminaliteit toeneemt, maar dat wil nog niet zeggen, dat Aruba bijzonder misdadig zou zijn. Het tegendeel is eerder waar. Aruba behoort tot de weinige gezegende plaatsen, die in vele opzichten een paradijsje vormen, waar de misdaad gelukkig nog altijd een kleine rol speelt indien wij vergelijkingen treffen met tal van andere landen.

Dit neemt niet weg, dat de toename van de criminaliteit, vooral onder de jeugd aandacht behoeft en dat wij elk streven om verbetering te brengen van harte toejuichen.

In Amerika zijn in verschillende streken en steden belangwekkende proefnemingen genomen, die vaak succes hadden, met het uitvaardigen van een uitgangsverbod voor jeugdige personen, na een bepaald uur des avonds. Vooral gezien het succes van die proeven, geloven wij dat het aanbeveling zou verdienen eens ernstig te bestuderen of dit systeem ook op Aruba zou kunnen worden toegepast.

Dit systeem werkt als volgt: Het is verboden voor personen onder de 17 jaar zich des avonds na 10 u. op straat te bevinden zonder geleide van ouders of familieleden die tenminste 23 jaar oud moeten zijn.

Wij geven deze suggestie gaarne door.

—o—

Merken van vee

Door het Bestuurscollege wordt voorgesteld het van Overheidswege laten merken en registreren van vee verplichtend te stellen.

Een maatregel die wij gaarne toejuichen. Wij zien dit besluit als een eerste stap in de richting van het afschaffen van oude gebruiken die zeer schadelijk zijn.

Het merken op zichzelf is echter geen doel. Het is slechts een hulpmiddel om straks geleidelijk te komen tot het saneren van hoogst ongewenste toestanden.

De kaalheid van onze eilanden moet ten dele worden toegeschreven aan het gebruik maken van een oud gewoonterecht dat het weiden van dieren op openbaar terrein toelaat. De vrij rondzwervende geiten, ezels en paarden vernielen alles wat groeit en richten onberekenbare schade aan. De eigenaars van de geiten verdienen er betrekkelijk zeer weinig mee. Het enige aantrekkelijke voor hen is, dat zij het weinige dat zij verdienen ook cadeau krijgen. Dit gaat echter ten koste van de gemeenschap, die vele malen meer betaalt, dan de geiteneigenaars ooit verdienen. Het zij echter herhaald, de voorgestelde „merk"-verplichting zal op zichzelf aan dit euvel geen eind kunnen maken. Daarvoor zal nieuwe wetgeving nodig zijn en deze wetgeving dient vooraf te worden gegaan door het verbeteren van de veestapel en vooral door het voorlichten van de veehouders en het wekken van hun belangstelling voor het meer doelmatig en efficienter veehouden, dat meer profijt zal opleveren en de gemeenschap niet langer benadelen, maar bevoordelen.

(Vervolg op pag. 4)

Cultureel evenement van wereldformaat

Ballerina Assoluta Danilova brengt sfeer van gouden eeuw der balletkunst terug op De Veer toneel

Van meer dan gewone betekenis is het optreden morgenavond van de balletdanseres Alexandra Danilova, welk optreden mogelijk is geworden door samenwerking tussen de directie van het De Veer Theater en de Kuntkring. Aruba zal, dank zij deze gemeenschappelijke krachtsinspanning, kunnen genieten van een der hoogste kunstvormen, gebracht door 's werelds allerbeste balletdanseres, de Ballerina Assoluta Danilova. Die eretitel van absoluut prima ballerina droegen tot nu toe slechts drie danseressen en wel de onsterfelijke Anna Pawlowa, alsmede de lerares van Danilova en nu, als enig overlevende de kunstenares, die morgen in De Veer Theater zal optreden.

Danilova is een geboren artiste, die haar opleiding kreeg aan de wereldberoemde balletschool in het oude Moskou. Ze is meer dan alleen begaafd, maar bezit een geheim zintuig, dat haar in staat stelt al haar gedachten over te brengen op het publiek.

Danilova komt naar Aruba met een klein gezelschap, waarvan de samenstelling op zichzelf ook weer interessant en boeiend is. Met haar danst Roman Jasinkky, als Danilova van de oude Oosteuropese, veeleisende en conservatieve school (Warschau). Van geheel andere stijl, die echter door het meesterschap van Danilova werd ingepast in het kunstwerk der twee Russische dansers, zijn Lark, die in haar moeder's balletschool in Oklahoma haar opleiding kreeg en Maule, die in Zuid-Afrika studeerde. De twee laatsten weten aan het ballet een moderne tint te geven.

Ondanks het feit dat zij door Danilova werden ingepast in de klassieke stijl, weten zij deze stijl en dansen een geheel eigen karakter te geven. Miss Lark behoudt in elke dans haar ondeugend, meisjesachtig karakter en Maule blijft de jongeman waarvan men voelt, dat hij zich het meest thuis voelt in een blauwe werkbroek en een gemakkelijk T-shirt. Jasinsky behoudt altijd zijn Oude Wereldkarakter en men kan zich hem niet anders voorstellen dan een heer van de oude stempel die altijd perfect gekleed gaat en voor iedere dame een buiging maakt en kushanden geeft......

Ook de pianist die het gezelschap begeleidt, Marc Kindler, verdient speciale vermelding. Hij is een kunstenaar die geheel in zijn moeilijke werk en in het ballet opgaat.

Al met al belooft het morgenavond een zeer bijzonder gebeuren te worden. Een kunstavond waar velen mogelijk slechts éénmaal in hun leven van zullen meegenieten. Op de bekende adressen en aan de zaal zijn nog kaarten verkrijgbaar.

DEENS SCHRIJVER ALS GOODWILL-AMBASSADEUR OP ARUBA

De bekende Deense schrijver Tage Nyssen brengt momenteel ook een bezoek aan Aruba. Gisteravond vertoonde hij een aantal films voor belangstellenden in de Lago Heights Club. Het doel van zijn bezoek? De Heer Nyssen vertelde, dat, ondanks alle narigheid, ondanks bommen en oorlogen, de gehele mensheid toch snakt naar meer broederschap en vriendschap. Een middel daartoe zou zijn meer te reizen en door andere landen en volkeren te leren kennen, ook meer waardering te krijgen voor elkaar. Helaas is dat onmogelijk... maar dan kan de film goed werk doen. Vandaar dat de Heer Nyssen, een bekend Deens schrijver, vooral van reisverhalen „op avontuur" is gegaan met een stapel films over die kleine, vriendelijke Denemarken onder de arm.

En het zijn boeiende films, waarvan de aanwezigen gisteravond zeer genoten. Vooral een film over Groenland, waarin vele volksgebruiken en folklore werden getoond, vond een dankbaar publiek.

De Heer Nyssen logeert op de Colony bij de Deense familie Paul Jenssen en zal vanavond nog een voorstelling geven in de Esso Club. Helaas zal het (mede door het optreden van Danilova) niet mogelijk zijn dat ook nog in Oranjestad een bijeenkomst plaats vindt. De Heer Nyssen vertrekt morgenavond en gaat dan naar tal van Latijns Amerikaanse landen. Hij keert hier echter later terug en er zijn al contacten gelegd met de Volks Universiteit, het Heer Nyssen bij terugkeer nog een causerie en filmvertoning zal houden voor de Oranjestedelingen.

Goede reis vriendschaps-ambassadeur en tot ziens.

IS UW KEURINGSKAART IN ORDE?

Het ligt in het voornemen van de politie vanaf 20 September a.s. met grote gestrengheid de keuringskaarten van motorvoertuigen te gaan controleren. Het doet zeer sympathiek aan, dat besloten is, dit besluit tijdig bekend te maken opdat alle bezitters van motorvoertuigen hun kaarten kunnen nazien en indien blijkt dat ze verlopen zijn ze tijdig kunnen vernieuwen.

Om de auto gekeurd te krijgen behoeft men slechts naar het keuringslokaal in San Nicolas te gaan. Het is niet meer nodig (sinds geruime tijd) om naar het Ontvangerskantoor te gaan voor een blanco kaart. Alles wat men in San Nicolas te tonen heeft is een geldig belastingpapier en een perfect werkende auto...

Men krijgt dan voor de somma van 3 gulden een nieuwe keurings kaart uitgereikt.

Denk er om: „de „deadline" is 20 September.

SECRETARIS BENOEMD VOOR COMMISSIE AD HOC

De Heer M. Kuiperi is benoemd tot Secretaris van de Commissie uit de Eilandraad, welke tot taak kreeg een onderzoek in te stellen naar de gegrondheid van geuite beschuldigingen inzake de personeelspolitiek bij D.O.W. van Gedeputeerde Geerman.

Leden van de Commissie zijn de Heren J. Yrausquin, A. Eman, en A. Werleman. Er is nog geen datum vastgesteld voor de eerste vergadering van de commissie.



Hier is nu eens een meisje, dat door het leger gelukkig gemaakt werd. Het is een van de honderdduizenden vluchtelingen uit Noord Vietnam, die door de Amerikanen naar het (nog) vrije Zuid Vietnam werden overgebracht. De Amerikaanse evacuatie kreeg de codenaam Passage to Freedom.

Lions namen afscheid van echtpaar Maduro

Gisteravond kwamen de Aruba Lions in Trocadero bijeen om van de Heer Claudio Maduro, die volgende week naar Caracas vertrekt om zich aldaar te vestigen, afscheid te nemen. De grote opkomst van de Aruba Lions met hunne dames, was wel een duidelijk teken, welk een grote sympathie men heeft voor Claudio Maduro, die eerst als Chartermember en later in diverse andere bestuurs functies de Aruba Lions Club gediend heeft.

President Theo Hese heet allen hartelijk welkom en het spijt hem dat wij bijeen zijn gekomen om van Claudio afscheid te nemen, want de Lions Club ziet Claudio en Audrey ongaarne vertrekken.

Aangezien door het vertrek van de Heer Maduro een nieuwe Penningmeester gekozen moest worden wordt met algemene stemmen de Heer Nick (Eilandsontvanger) Royer, tot Penningmeester gekozen.

De Voorzitter deelt dan mede, dat hij afgelopen week een bezoek aan Caracas heeft gebracht en daar door de Caracas Lions Club allerhartelijkst is ontvangen.

Aanstaande Zaterdag zal de eerste kabinetsmeeting van de Districts Gouverneur gehouden worden te Caracas. De Heren Theo Hese (President), Jose Walfenzao (Secretaris) en Mikel Kuiperi (Int. Director), zullen deze bijeenkomst bezoeken.

Hierna wordt de Eerste Vice-Voorzitter Wim (Heinekens) Scholl geïnstalleerd. De Heer Scholl ontvangt tevens zijn 100% attendance onderscheiding, en een onderscheiding voor het vele werk dat hij voor de Aruba Lions Club heeft gedaan.

Vervolgens worden twee nieuwe leden geïnstalleerd, te weten de heren Edwin (Aruba Sport Unie) Croes en Albertico (Voz di Aruba) Arends.

Door verschillende leden wordt daarna het woord gevoerd, waarbij door de sprekers hulde wordt gebracht aan Claudio.

De Heer Jo Walfenzao herinnert er onder meer aan, dat op 7 Februari 1947 het begin werd gemaakt met de Aruba Lions Club en dat Claudio van het begin af aan mede geholpen heeft aan de oprichting en bloei van de Club.

Hierna sluit de Voorzitter deze welgeslaagde vergadering.

Aan het echtpaar Maduro onze beste wensen.

Ernstig verkeersongeval

Vannacht om kwart voor een, vond er ter hoogte van de oude Hudsongarage aan de Nassaustraat te Oranjestad een ernstig verkeersongeval plaats, dat gelukkig alleen beperkt bleef tot grote materiële schade.

Uit de richting Santa Cruz naderde met grote snelheid de personenauto A 2485 bestuur door de Heer A. A. Ter hoogte van het huis van Dr. Robles moet de bestuurder de macht over het stuur zijn kwijtgeraakt, waardoor de auto langs de Hudsongarage schuurde en daarna door de muur van het huis van de Heer Jose Gerenimo reed, waar de auto tegen een bloembak tot stilstand kwam. De zeven inzittenden kwamen met de schrik vrij.

De politie heeft de zaak in onderzoek.

GEEN KINDEREN NAAR BOKSWEDSTRIJDEN

Een verzoek van de Boksbond om de leeftijdsgrens voor toeschouwers van 16 tot 12 jaar verlaagd te krijgen, is afgewezen.

Het blijft dus zo, dat slechts personen vanaf 16 jaar en ouder toegang krijgen tot de bokswedstrijden.

Tot nu toe werd, terwille van 't publiek, nog wel eens oogluikend toegestaan dat kinderen beneden 16 jaar, onder geleide van ouders werden toegelaten. Vanaf heden zal dat echter NIET meer het geval zijn.

Ook kinderen onder geleide zal de toegang geweigerd worden. De politie heeft opdracht gekregen streng toe te zien op de naleving van deze bepaling.

ZATERDAG AFDELINGS-VERGADERING

Voor Zaterdag a.s. is een Afdelingsvergadering uitgeschreven voor de Eilandraad. Besproken worden onder meer de Hondenverordening, de aanvullende begroting, de wijziging van de Politiekeur en de Verordening tot het merken van vee.

Vanavond belangrijke voetbal wedstrijd

Hedenavond zal in het Stadion de spannende wedstrijd Dakota—Hollandia worden gespeeld. Deze strijd tussen de beide kampioenscandidaten van de A klasse zal 'n spannende strijd worden. Immers bij de eerste ronde wist Dakota op het laatste ogenblik een 3-2 overwinning in de wacht te slepen en Hollandia zal alles doen om de 2 winstpunten mee naar de Arendstraat te nemen, terwijl Dakota niets onbeproefd zal laten om de winstpunten op Dakota te laten.

LAGO SOFTBALL-SPELERS WONNEN VAN ARUBAANSE SELECTIE

De gisteravond in het Stadion gehouden grote softballwedstrijd tussen het team, dat deelgenomen heeft aan het internationaal tournooi in de Dominicaanse Republiek en een selectie van de Lago Colony, eindigde met een 9-7 overwinning van de Lago Colony.

Staat Algiers door aardbeving getroffen

In de afgelopen nacht is de Staat Algiers in Noord Afrika getroffen door de meest ernstige aardbeving sinds 40 jaar. Het is nu reeds zeker, dat meer dan 1000 personen het leven verloren, terwijl de materiele schade enorm moet zijn. Van alle kanten worden hulpexpedities naar het getroffen gebied gezonden.

ARUBA JUNIORS ZAL NIET AAN CURACAOSE COMPETITIE DEELNEMEN

Vanmorgen zijn door het Bestuur van Aruba Juniors twee brieven verzonden naar de Arubaanse Voetbal Bond. In de eerste brief wordt het verzoek door Aruba Juniors gedaan op 24 Aug. j.l. voor toestemming tot het deelnemen aan een op Curacao te spelen competitie ingetrokken. In de tweede brief wordt uitvoerig ingegaan op de grieven welke Aruba Jrs. heeft en welke aanleiding waren tot het zich terugtrekken uit de competitie.

Aruba Juniors hoopt dat de kwestie thans spoedig door het AVB-Bestuur zal worden behandeld.

Amsterdamse staking geëindigd

AMSTERDAM. Sedert Gistermorgen hebben de havenarbeiders die voor 24 uur in staking waren gegaan ter ondersteuning van loon eisen, het werk hervat. De Directie der scheepvaartmaatschappijen en die der havenbedrijven, die in vergadering bijeen zijn geweest hebben medegedeeld, dat over de gestaakte uren geen loon zal worden uitbetaald.

Officiële bekendmaking Gouvernements-Secretarie

BENOEMING:

Mejuffrouw M. B. Leest tot teletypist 3de kl. en werkzaamgesteld bij de Landsradio en Telegraafdienst op Aruba;

G. J. Daou tot tijdelijk klerk b. en werkzaamgesteld ten kantore van de Regeringsraad;

Mevrouw C. F. Maduro tot hulpkommies der belastingen en werkzaamgesteld op Aruba;

J. R. van Geffen, commies, tot waarnemend Substituut - Griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg op Curacao;

E. D. C. Fowler tot tijdelijk schrijver b. en werkzaamgesteld ten kantore van de Landsontvanger op Aruba;

Mej. V. L. Naar tot tijdelijk schrijver b. en werkzaamgesteld ter Inspectie der Belastingen, Curacao.

J. C. Romer tot klerk b. en werkzaamgesteld op het Bureau voor Crisiszaken, Curacao.

H. D. Jansen tot tijdelijk schrijver b. en werkzaamgesteld op het Bureau voor Crisiszaken, Curacao.

Mej. G. A. Chundro tot tijdelijk schrijver b. en werkzaamgesteld ter Administratie van Financiën; Ds. Wouter Kraayenhof tot Hulppredikant in tijdelijke dienst bij de Protestantse Gemeente op Aruba;

E. Voges tot tijdelijk technisch ambtenaar 2de klasse bij het Departement Sociale- en Economische Zaken;

Mejuffrouw E. A. Maduro tot tijdelijk schrijver b. en werkzaamgesteld bij de Politie-administratie, Curacao.

BEVORDERING:

H. J. Visser, agent van politie 1e kl. op Aruba tot hoofdagent van politie;

A. J. A. Prens, hoofdkommies der belastingen, Curacao, tot kommies-verificateur der belastingen;

R. J. Wagner, schrijver b. ter Administratie van Financiën, tot klerk b.;

C. A. P. Hart, tijdelijk schrijver b. ter Administratie van Financiën, tot tijdelijk klerk b.;

Mejuffrouw V. Goyla, tijdelijk schrijver a. bij het Laboratorium van de Openbare Gezondheidsdienst, Curacao, tot tijdelijk klerk a.;

M. J. Monsanto, tijdelijk leerling laborant bij het Landslaboratorium tot tijdelijk laborant;

J. C. Plaate, tijdelijk assistent 1ste klasse in de Algemene Verkeersleiding, Curacao tot tijdelijk Algemeen Luchtverkeersleider;

F. Wernet, tijdelijk schrijver b. ten Parkette van het Openbaar Ministerie bij het Gerecht in Eerste Aanleg op Aruba, tot tijdelijk klerk b.;

Mej. M. E. Amaya, tijdelijk schrijver b. ten Parkette van de Officier van Justitie op Aruba, tot tijdelijk klerk b.

EERVOL ONTSLAG AAN:

Mej. G. Nijdam, tijdelijk leerling-laborant bij het Laboratorium van de Volksgezondheid, Curacao op haar verzoek;

Mevrouw I. H. Alders-Marchena, tijdelijk telefoniste bij de Landsradio- en Telegraafdienst op Aruba, op haar verzoek;

Mevrouw L. V. Nicolaas-Martijn, tijdelijk telefoniste bij de Landsradio- en Telegraafdienst op Aruba, op haar verzoek;

A. G. de Bruin, tijdelijk agent van politie 1e klasse, Curacao, op zijn verzoek;

P. Werleman, kommies der belastingen 1ste klasse op Aruba, op zijn verzoek;

Mr. G. W. C. Bijvoet, Advocaat Generaal bij het Hof van Justitie, op zijn verzoek;

Dr. A. J. C. Krafft, leraar aan de Openbare H.B.S. „Peter Stuyvesant College, Curacao, op zijn verzoek;

D. Davelaar, kommies-verificateur der belastingen, Curacao, op zijn verzoek;

L. A. Bethume, tijdelijk agent van politie 1ste klasse, Curacao, op zijn verzoek;

I. H. Floridas, agent van politie 3de klasse, Curacao, op zijn verzoek;

Mej. Z. E. Obediente, tijdelijk klerk b. bij de Griffie van het Hof van Justitie, Curacao, op haar verzoek;

N. de Jong, tijdelijk agent van politie 1e klasse op Aruba, op zijn verzoek;

A. J. Willems, tijdelijk agent van politie 1e kl. op Aruba, op zijn verzoek;

P. C. van de Weg, tijdelijk controleur bij het Departement Sociale- en Economische Zaken op Aruba op zijn verzoek;

Mevrouw E. Volgers-Kuster, onderwijzeres 2e klasse aan de Openbare Johann Rudolf Lauferschool, op haar verzoek.

EERVOL ONTHEFFING:

J. R. van Geffen, commies, alhier, van de verdere waarneming van de dienst en-of functie van Substituut-Griffier van het Hof van Justitie op Curacao;

Mej. R. E. Penso, tijdelijk klerk b. bij de Politie-Administratie, Curacao, van haar werkzaamheden als visiteuse bij de Politie;

H. P. M. van der Eem, algemeen luchtverkeersleider op Aruba, van de weerkundige waarnemingsdienst op Aruba;

G. A. van Beek, Chef Geneeskundige Dienst, tevens belast met de zuigelingenzorg op Aruba van de aan gemelde functie verbonden werkzaamheden;

H. Lie Ten Soeng, waarnemend Administrateur van Saba, als zodanig.

WAARNEMING:

Mr. J. Eleonora, commies, alhier, is tijdelijk belast met de waarneming van de dienst en-of functie van Substituut-Griffier van het Hof van Justitie op Curacao;
H. M. Waszink, gouvernements-psychiater, Curacao, is aangewezen om tijdens ziekte, verlof, afwezigheid of ontstentenis van de waarnemend Inspecteur van de Volksgezondheid, deze te vervangen;

E. A. Jourdain, agent van politie 1ste klasse op Bonaire, is belast met de waarneming van de functie van deurwaarder voor strafzaken bij het Hof van Justitie en het Gerecht in Eerste Aanleg van de Nederlandse Antillen;

C. A. Pietersz, tijdelijk kommies der belastingen 2de klasse op Bonaire, is belast met de waarneming van de functie van deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Hof van Justitie en het Gerecht in Eerste Aanleg van de Nederlandse Antillen, ter standplaats Bonaire;

O. L. Labega, telegrafist 1ste klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier, is aangewezen om bij afwezigheid, verhindering of onstentenis van de Directeur van de Landsradio- en Telegraafdienst, deze te vervangen;

K. Peterson, klerk a. ter beschikking gesteld van het eilandgebied de Bovenwindse Eilanden, is aangewezen om bij afwezigheid, belet of ontstentenis van de Hypotheekbewaarder op Saba, deze te vervangen;

G. F. Lubliek, Gouvernements-Geneeskundige op Saba is aangewezen als waarnemend Administrateur van Saba;

G. A. van Beek is belast met de betrekking van waarnemend Inspecteur van de Volksgezondheid.

OVERPLAATSING:

Mej. E. M. Garcia, tijdelijk schrijver b. ter Gouvernements-Secretarie, naar het Departement Sociale- en Economische Zaken, Curacao.

P. A. Leon, hoofdkommies der belastingen van Aruba naar Curacao;

E. A. Matheu, hoofdkommies der belastingen, van Curacao naar Aruba;

H. S. Weber, commies ter Griffie van het Hof van Justitie, alhier, naar het Departement Sociale- en Economische Zaken, Curacao.

TOELATING:

Mej. W. Haarlo en Mej. S. L. Hek tot de uitoefening van de verloskundige praktijk in de Nederlandse Antillen;

W. G. R. M. de Boer tot de uitoefening van de geneeskundige praktijk in de Nederlandse Antillen.

VOOGDIJRAAD OP CURACAO:

Eervol ontslag aan: Mr. I. de C. Yohai als plaatsvervangend lid, op zijn verzoek, onder dankbetuiging voor de door hem als zodanig bewezen diensten;

Benoeming: P. Th. S. Krafft, lid tot waarnemend voorzitter.

ST. VINCENTIUS-STICHTING ARUBA

Men schrijft ons:

Het publiek zal zich dikwijls afvragen waar het naar toe moet met de voortschrijdende ontworteling en verwording van de jeugd op onze Antillen, waarover men practisch dagelijks kan lezen in de couranten.

Daarnaast blijkt ook de misdadigheid van de meerderjarigen toe te nemen.

Iedere ingezetene van de Nederlandse Antillen heeft de plicht, hetzij als vader en moeder, leraar onderwijzer of werkgever, om deze verwording en misdadigheid tegen te gaan.

De politie en de justitie hebben tot taak de veiligheid van de ingezetenen en hun bezittingen te beschermen. De straffen gesteld op overtredingen en misdrijven werken wel als een rem, maar het is gebleken dat straf alleen niet opvoedkundig kan werken.

Zeer belangrijk, zo niet beslissend is de zorg die men moet hebben vóór dat 't tot het plegen van een misdaad komt, en wel in die mate dat de misdaad in het geheel niet wordt begaan. Niet minder importantie moet worden toegekend aan de zorg voor de voorwaardelijk veroordeelden, en voor hen die hun straf hebben uitgezeten.

De ouders houden hun kinderen 's avonds thuis, controleren waar zij vertoeven buitenshuis overdag en met wie hun kinderen omgaan, de leraren en onderwijzers observeren hun leerlingen, en zorgen dat de kwade de goede niet aansteekt, grijpen in bij wantoestanden, de werkgever controleert zijn werknemer, opdat geen dagdieverij wordt gepleegd en opdat de gelegenheid tot verduistering tot het minimale beperkt blijft.

Dit alles zijn slechts enkele voorbeelden van wat wij, als ingezetenen, verplicht zijn te doen.

Daarnaast komen op de Nederlandse Antillen steeds meer organisaties die zich speciaal bemoeien met het bovengenoemde probleem.

Zo werd bij notariele acte dd. 26 Juli 1954 op Aruba opgericht de Stichting „Steun en Leiding" welke als doel heeft: „het geven van steun en leiding aan gezinnen, en personen, zowel meerderals minderjarig, die daarvoor in aanmerking komen", - dit zowel om personen die eenmaal van het goede pad zijn afgeweken, weer daarop terug brengen, als om te voorkomen dat het goede pad zou worden verlaten.

Op Curacao bestond een dergelijke Stichting zij het met minder ruime doelstelling, reeds eerder onder de naam „St. Vincentiusstichting".

Op Aruba werd aanvankelijk gemeen de naam „Steun en Leiding" te moeten gebruiken, om daardoor aan te geven dat de Stichting werkt voor alle bevolkingsgroepen.

Nadat de Stichting met haar werkzaamheid aanving, bleek echter dat het verschil in naam met de nagenoeg overeenkomstige Stichting in Curacao aanleiding gaf tot verwarring.

Om aan dit bezwaar tegemoet te komen, is bij notariele acte dd. 6 September 1954 verleden de naam der Stichting „Steun en Leiding" gewijzigd in „St. Vincentiusstichting Aruba".

Wij komen op het werk der Stichting nog in een volgend artikel terug.

Surinaamse pers over voetbal-incidenten

PARAMARIBO - Hieronder volgen enkele Surinaamse perscommentaren op de tweede ontmoeting Suriname-Curacao:

Het ochtendblad „De Tijd" schrijft o.a., dat de sportiviteit van Surinaamse zijde in hoge mate uitstak boven hetgeen van de andere zijde gedemonstreerd werd. „Waar het in deze op aan komt, is, dat de Curacaose spelers om een of andere reden gedemonstreerd hebben lak te hebben aan scheidsrechters. Dat zij zich verder op een dergelijke manier hebben laten gaan, tekent in hoge mate de onsportiviteit dezer spelers".

Het blad wil er verder niet meer woorden aan verspilien, maar spreekt de hoop uit niet gauw weer spelers van Curacao in het stadion te willen zien.

„Het Nieuws" schrijft een paar onplezierige dingen te hebben willen zeggen, maar op verzoek van verlofgangers hiervan te hebben afgezien, aangezien de Surinamers, die op Curacao leven en werken, het kind van de rekening zullen worden. Het blad noemt het plotselinge vertrek een beschamende vlucht en schrijft te hopen, dat in het belang van de goede betrekkingen tussen Suriname en Curacao in geen jaren meer Curacaose voetballiers in Suriname zullen verschijnen; ze bleken after all op een behoorlijke grasmat onze meerdere niet te zijn.

„De Surinamer": De wedstrijd duurde slechts 53 minuten vanwege de onsportiviteit der gasten.

„De West": Wat er zo'n 5 minuten na de rust door het Curacaose elftal aan onsportiviteit gedemonstreerd is, was meer dan ergerlijk... De overwinning moge dan niet in doelpunten zijn uitgedrukt, toch is er een grote overwinning geboekt. Een overwinning in sportiviteit.

„Suriname": Behalve onsportief is het optreden van Curacao ook onbeleefd tegenover de gouverneur en de ministers, die op de tribune zaten, en onhebbelijk omdat er toch duizenden guldens zijn betaald om hen hierheen te krijgen en omdat het publiek toch vrij hoge prijzen betaald heeft om een wedstrijd te zien. Wij vrezen dan ook, dat het wel langer dan acht jaren zal duren, voordat er weer een ontmoeting Suriname-Curacao plaats heeft.

Alle kranten - aldus de ANP-correspondent te Paramaribo - maken bovendien de opmerking, dat de ware reden van dit incident gezocht moet worden in het uitvallen van Hatot en dat Curacao het incident forceerde om niet zonder Hatot verder te behoeven te spelen.

Vliegrampen in Colombia

BOGOTA - Een vrachttoestel van de Columbiaanse luchtvaart maat schappij is neergestort op het Tame vliegveld in Llanos Orientales. De eerste en tweede piloot zijn hierbij gedood, terwijl verscheidene andere personen ernstig gewond zijn geraakt.

Een ander toestel is neergestort en verbrand bij het dorp Ituango op een vlucht van Cartadood, doch een passagier geval vonden de beide piloten de dood, doch een passagier, genaamd Robinson overleefde het ongeluk.

Colombia verbiedt communistische partij

BOGOTA - De Nationale Vergadering van Columbia besloot met 36 tegen 19 stemmen de communistische partij in Columbia buiten de wet te stellen.

Argentinië zendt vliegtuigen tot het evacueren van politieke vluchtelingen

CIUDAD GUATEMALA - Gisteren zijn in Ciudad Guatemala vijf Argentijnse vliegtuigen aangekomen om Guatemalaanse vluchtelingen, die politiek asyl verkregen in de Argentijnse ambassade, naar Buenos Aires te brengen. Onder hen bevindt zich een der voornaamste communistische leiders in Guatemala, namelijk Carlos Pellecer, die zal doorreizen naar Praag.

President Armas zeide gisteren op een persconferentie dat aan alle politieke vluchtelingen, ook aan ex-president Arbenz, een vrijgeleide is verleend. Hij was er echter van overtuigd, dat hij de uitlevering zou kunnen bewerkstelligen van vijftig vluchtelingen, die zich schuldig hebben gemaakt aan gewone misdaden.

Hij zeide, dat zijn regering noch links noch rechts was. De daden en feiten bepalen eerder van de naam de aard van een regering - zo zeide de president.

Zes oliemaatschappijen, zo onthulde hij, hebben zich reeds laten inschrijven voor exploratie en exploitatie van oliebronnen in het land. Tegen half September zouden exploratievergunningen en 'n voorlopige oliewet gereed zijn, naar hij verwachtte.

De regering heeft 87 bezittingen van 87 ex-regeringsfunctionarissen doen ontelgenen, o.a. van de oud-president en de minister van binnenlandse zaken, die van hun functies gebruik hebben gemaakt om verduisteringen te plegen.

De minister van buitenlandse zaken onder het bewind van president Arbenz is naar Mexico vertrokken met de voormalige voorzitter van het Congres van Guatemala.

HET ZOAVO-VERDRAG

MANILA. - Reuters correspondent Sydney Brookes seint:

Acht landen hebben vandaag een verdedigingspact ondertekent, waarbij zij zich verplichten tot gemeenschappelijk optreden tegen agressie in Zuidoost-Azie of het Zuidwestelijk deel van de Stille Oceaan. In een afzonderlijke verklaring door de Verenigde Staten echter lieten deze weten, dat zij zich het recht van optreden alleen voorbehouden tegen communistische agressie. Amerika zegde toe overleg te plegen in geval van enigerlei andere agressie of gewapende aanval.

Het ZOAVO-verdrag werd ondertekend door landen, die een gebied omvatten van de Himalaja's tot de Rockies, namelijk Engeland, de Verenigde Staten, Frankrijk, Australie, Nieuw Zeeland, Pakistan, de Philippijnen en Thailand. Het pact moet nog door de betrokken regeringen worden bekrachtigd.

Malakka en Brits Borneo worden in het verdragsgebied opgenomen krachtens een clausule, die bepaalt, dat het te verdedigen gebied zich uitstrekt over het „gehele gebied" van iedere ondertekenaar in Zuidoost-Azie of het Zuidwesten van de Stille Oceaan. Maar Hong Kong en de nationalistische veste van Tsjiang Kaisjek vallen er weer niet onder krachtens een bepaling, die de Noordelijke breedtegraad van 21 graden 30 minuten als de Noordelijkste grens van het gebied vaststelt. Een andere bepaling, volgens welke het te verdedigen gebied omvat het gehele territoir van elk der „Aziatische bondgenoten", betekent, dat een aanval op Oost- of West-Pakistan het verdrag in werking zal doen treden.

De acht landen verklaren, dat een gewapende aanval in het verdragsgebied hun eigen vrede en veiligheid in gevaar zou brengen en dat zij zullen „optreden om het hoofd te bieden aan het gemeenschappelijke gevaar". Ook beloofden zij op te treden, indien een land, dat zij eenstemmig overeenkwamen te verdedigen, wordt aangevallen, mits de regering van dat land hun hulp inroept. Tot deze categorie behoren in de eerste plaats de drie Indochinese staten, Laos, Cambodja en Vietnam, waarop een afzonderlijk protocol in het verdrag betrekking heeft.

Ook werden de acht landen het eens over een „Handvest voor de Stille Oceaan", waarin zij hulp beloven aan landen, bij het verwerven van autonomie, de verhoging der levensstandaarden. In dit Handvest wordt de vastbeslotenheid der ondertekenaren bevestigd om „enigerlei poging in het verdragsgebied om de vrijheid te ondermijnen" tegen de gaan.

Richard Casey, de Australische minister van buitenlandse zaken, was de eerste ondertekenaar van het elf artikelen behelzende verdrag. Sir Mohammed Zafroellah Khan van Pakistan kreeg een ovatie, toen hij zijn handtekening zette, aangezien men veronderstelde, dat hij misschien zijn regering wilde raadplegen alvorens met het verdrag in te stemmen. Pakistan begaf zich zonder verplichtingen naar de conferentie, nadat de vier andere Colombo-landen - India, Ceylon, Burma en Indonesie - een uitnodiging hadden afgewezen.

Er is een ZOAVO-raad ingesteld, die te allen tijde kan bijeenkomen om militaire tegenmaatregelen te beramen tegen een mogelijke aanval van buiten af en om economische hulp voor de leden-landen vast te stellen.

Zweeds industrieel deed laatste bemiddelingspoging in 1939

LONDEN - De Britse regering heeft thans een aantal documenten vrijgegeven over de pogingen, welke de Zweedse industrieel Bilger Dahlerus in de weken voor het uitbreken van de tweede wereldoorlog in September 1939 heeft gedaan om een vreedzame regeling tot stand te brengen tussen Duitsland en Groot-Brittanie. De documenten omvatten 767 telegrammen, die in twintig dagen tijds bij het foreign office in- en uitgingen. Dahlerus vloog in die dagen heen en weer tussen Londen en Berlijn en bracht daarbij Duitse voorstellen over aan de Britse ministers, die er echter geen heil in zagen.

Spaans bezoek in Londen

LONDEN - Een groep Spaanse regerings- en burgerlijke ambtenaren is vandaag te Londen aangekomen voor een bezoek van veertien dagen op uitnodiging van het Britse departement van buitenlandse zaken. Het departement zal hun morgen een receptie aanbieden.

Militair overleg op Formosa

TAIPEH. Tsjiang Kai Sjek heeft na de grootscheepse nationalistische aanval op het Chinese vasteland een spoedbijeenkomst van Hoofdofficieren belegd. Van officiële zijde zijn geen bijzonderheden over de vergadering bekend gemaakt.

Volgens te Taipeh ontvangen berichten zouden Dinsdag voor de eerste maal communistisch Chinese vliegtuigen hebben deelgenomen aan de „slag" van Quemoy, doch de berichten maakten geen melding van een aanval door vliegtuigen. Uit kringen van de nationalistische luchtmacht wordt vernomen, dat de vliegtuigen in „grote formaties" opstegen uit bases op Formosa. De formaties bestonden uit Thunderjets en waarschijnlijk bommenwerpers van het type B-24. Zij lieten „tonnen bommen" op de communistische stellingen te Amoy vallen.

Speciale wetgeving voor legering van Amerikaanse troepen in Nederland

DEN HAAG - De minister van Buitenlandse Zaken a.i. en de minister zonder portefeuille hebben aan de Eerste en de Tweede Kamer doen toekomen de tekst, alsmede de vertaling in het Nederlands van de op 13 Augustus 1954 te Den Haag tussen de Nederlandse en de Amerikaanse regering gewisselde nota's inzake legering van Amerikaanse troepen in Nederland.

De in deze nota's vervatte overeenkomst wordt geacht door de Staten-Generaal te zijn goedgekeurd indien niet ten minste twintig leden der Tweede Kamer of tien leden der Eerste Kamer een uitspraak verlangen.

Aan de toelichtende nota van de ministers van Oorlog en van Marine, van Buitenlandse Zaken a.i., de minister zonder portefeulle en de ministers van financien en van Justitie is het volgende ontleend:

Nadat door de minister van Oorlog en van Marine na zijn bezoek aan de Verenigde Staten bekend is gemaakt, dat een squadron van de luchtmacht van de Verenigde Staten in Nederland zou worden gelegerd, hebben onderhandelingen plaats gevonden tussen de betrokken regeringen. Hoewel de rechtspositie van vreemde strijdkrachten gestationneerd op Nederlands grondgebied geregeld is in het verdrag van Londen van 19 Juni 1951 tussen de staten die zijn partij zijn bij het Noord-Atlantisch verdrag, was het noodzakelijk nadere voorzieningen te treffen ter aanvulling c.q. uitwerking van bedoeld verdrag.

De onderhandelingen, welke hiertoe zijn gevoerd, hebben geleid tot de onderhavige briefwisseling met bijbehorende annex, waarin aangelegenheden worden geregeld, die in het algemeen van belang zijn met betrekking tot Amerikaanse troepen, die in Nederland zullen worden gelegerd.

De verdeling van de kosten zal voor iedere eventuele legering afzonderlijk worden vastgesteld. Overeenkomstig hetgeen voor de NAVO infrastructuur is bepaald zal Nederland eventueel nodige terreinen cum annexis om niet ter beschikking stellen. Bij het beeindigen van een stationnering zal Nederland de restwaarde, voorzover aanwezig, van de eventueel door de Verenigde Staten aangebrachte installaties vergoeden. Omdat de stationnering van Amerikaanse troepen in Nederland voortvloeit uit het noord-Atlantisch verdrag, zal de onderhavige briefwisseling met annex in principe gelden zolang genoemd verdrag van kracht blijft. Uiteraard zal de duur van het verblijf van een bepaalde legereenheid van geval tot geval in onderlinge overeenstemming worden vastgesteld.

HOE STERK IS EEN LUCHTMACHT?

DAYTON - Generaal Thomas White, adjunct-stafchef van de Amerikaanse luchtstrijdkrachten, heeft in een rede te Dayton voor de Vereniging van Luchtvaartindustrieën onder meer verklaard, dat over tien jaar de luchtmacht wellicht niet voldoende meer zal zijn voor de beveiliging van de Verenigde Staten. Deze zou dan afhankelijk kunnen zijn van het wapen der intercontinentale projectielen.

Sprekend over de luchtmacht en de atoomenergie zeide generaal White, dat het met atoomenergie voortbewogen vliegtuig „Onderweg" was. Wanneer het eenmaal zo ver was, zou er een omwenteling komen in de strategie en in de internationale verbindingen. Het feit, dat een „atoomvliegtuig" geweldige afstanden kan afleggen, zou de noodzaak, dat de Verenigde Staten over vooruitgeschoven bases beschikken, verminderen.

Amerikaanse oorlogsbodems aan Japan overgedragen

WASHINGTON - In midden-October zullen twee 1.600 ton metende Amerikaanse torpedobootjagers op de marine-basis Charleston (Zuid-Carolina) worden overgedragen aan een Japanse bemanning. Na een korte oefenperiode zullen de schepen koers zetten naar Japan.

Dit zullen de eerste gevechtsschepen zijn van een niet nader bepaald aantal, dat door Amerika aan Japan in bruikleen zal worden gegeven, aldus is uit kringen van het Amerikaanse departement van Defensie vernomen.

Twee fregatten zullen aan het einde van het jaar worden overgedragen.

Onder de in mei getekende overeenkomst tot wederzijdse bijstand in de defensie heeft Japan reeds achttien patrouille fregatten en vijftig landingsvaartuigen in bruikleen gekregen.

Jeugd aan roulette

NAPELS - In de sloppen van Napels spelen spijbelende kinderen roulette. De organisator van dit „kinder-Monte Carlo", de 8-jarige Giovanni Cioffi, neemt inzetten tot een lire aan. Hij is thans gearresteerd en wordt er van beschuldigd kinderen van school weg te lokken.

Bordewijk met pensioen

DEN HAAG - Bij Koninklijk besluit is aan mr. F. Bordewijk met ingang van 1 November 1954 op zijn verzoek eervol ontslag verleend uit zijn betrekking van kantonrechter-plaatsvervanger in het kanton Schiedam, onder dankbetuiging voor de door hem als zodanig bewezen diensten.

(Mr. Ferdinand Bordewijk, advocaat en letterkundige wordt 10 October aanstaande zeventig jaar, red. ANP).

Hertog van Edinburgh krijgt eigen vliegtuig

LONDEN - De hertog van Edinburgh, de echtgenoot van koningin Elizabeth, zal binnenkort over een eigen vliegtuig kunnen beschikken, dat hij zelf zal kunnen besturen. Het zal een viermotorig toestel van het type „Heron 2" zijn en het wordt speciaal voor de koninklijke familie ingericht. Het toestel kan, in zijn normale gedaanten, een vijftiental passagiers vervoeren en een snelheid van gemiddeld driehonderd km. per uur met zijn vier motoren van 250 pk.

Dichterlijk dankwoord van Charlotte Köhler

AMSTERDAM - Een aantal toneelcritici van Amsterdamse dagbladen die er zich teleurgesteld over gevoelden, dat mevrouw Charlotte Koehler niet werd betrokken in de viering van het 60-jarig bestaan der hoofdstedelijke stadsschouwburg, hadden deze actrice daags voor de viering een bloemenhulde thuis gezonden, om haar op deze wijze toch hun hulde te betuigen.

Thans heeft op haar beurt Charlotte Kohler de critici met het volgende gedichtje voor deze geste bedankt:

„Aan de doorluchtige heren toneelcritici van Amsterdam:

Gij, critici van Amsterdam, voor het toneel,
Wat hebt gij mij bewierrookt, 't is te veel.
Uw rijke bloemenhulde bracht mij in vervoering,
En uwe warme woorden in de krant een diepe ontroering.
Mijn ogen heb ik uitgeweend om deze schone geste
En mijne grote erkentelijkheid blijft over nu, ten leste,
Gij hebt mij eer en mij geen kleenen dienst gedaan,
Een vreugd die nimmer zal uit mijn gedachten gaan.
'k Gedenk u in mijn hart mijn leven lang ten goede.

Charlotte Kohler".

BACANAN INFECTA CU PARATHYFUS A SER MATA

Rumores ta core cu lo tin personanan, queude a come carni a worde contagia cu parathyfus. En conexion cu esaki nos a acerka Departamentu di Sanidad, na unda nan a informa nos, cu e rumor ey NO ta basa riba hecho.

Ta berdad si, cu bacanan infecta cu parathyfus a yega riba nos isla, pero, di nobo atrobe aworde demostra qui util ta pa nos di tin un sirbishi veterinario, esey a worde descubri na tempu, di manera cu medidanan a worde tuma. Ee bacanan a worde mata.

Com ta posible cu nan por a importa bacanan infecta, nos no a hanja sabi te ainda.

TIN IRREGULARIDADNAN CERKA D.O.W.?

PPA Y UNA TA DESCONTENTO RIBA E PRUDENCIA DI DEPUTADO GEERMAN

GEERMAN KIER CONSTRUI CAMINDANAN NA TUR PARTI

Segun Sr. Geerman, cu e critica riba e construccion di camindanan na Savaneta ta ridiculo. Jammer cu no tin suficiente placa, sino lo a drecha y construi camindanan na tur parti di e isla. Mas caminda tin, mas mihor. Hende mester ta contento cu camindanan a worde construi na Savaneta. Sr. Yrausquin no tin otro obheto, cu di tira „pego" politico. Lo tabata mihor si e Raad no haci caso di e disparatenan aki y di a prosigui cu tratamentu e puntonan normal dje agenda.

Sr. Werleman sinembargo, no ta pensa tan leve riba e acusacionnan. E kier menciona algun ehempel. Un tal Santo Domingo Maduro tabata traha cerka DOW, ora un alguien a bin puntr'é na cua partido e tabata pertenece. El a responde honradamente y a dura no mas cu algun siman cu el a hanja un carta di retiro „pa motibo di reduccion".

E retiro di Thiel, tambe a worde provoca debidamente. E Arubano aki otro, traba sushi, mientras tabata tin shofernan no-Arubano, cu lo por haci e trabao sushi.

E caso Alberts tampoco tabata puro. Nan a retir'é, pero un hende, soltero y cu menos anjanan di sirbishi cu ne, a keda. Awor e Diputado ta bini cu e historia cu tabata pa motibo di enfermedad, epro Sr. Werleman no ta kere nada di ese,. E ta kere den otro motibonan. Orador ta comprende masha bon, cu tur miembronan di B C. lo no por poni responsable pa esey. Nan no por ta na altura di e situacionnan cu ta reina na tur Departamentunan. E ta considera como un error den e Eilandsregeling, cu e Bestuurscollege completo mester carga e responsabilidad.

Den e caso di Van der Linden, despues di poco tempu cu esaki a hanja su retiro „motiva pa reduccion", un otro persona a worde tuma den sirbishi pa haci e mesun trabao. Cu tur esaki orador ta yega na conclusion, cu e casonan aki no a worde debidamente trata door di e Deputado.

Sr. Nassy ta para asombra dilanti di e proposicion pa quita e deparatmento for di Diputado y cu formamente di un comision ad hoc. Den e reunion di awenochi a worde papia masha riba derecho siguridad, pero awor den practica nan kier condena Diputado sin dun'é oportunidad debidamente pa defende sumes.

Sr. Geerman ta bisa di no ta stranja pa motibo di e bombardeo aki. Esey ta un senjal cu eleccionnan ta aproximando. Hustamente pasobra e ta un adversario di politica di amigo, despues cu basta tempu pasa el a delibra cu e restu di miembronan di Bestuurscollege stipulando instruccionan pa Hefenan di sirbishi, den cua tin e guia pa emplea y retira personal. Asina ta cu bao di su direccionnan un bon arreglo bini y orden a worde crea, cu te na e tempu ey tabata caotico. Cu den e tempu ey nanda a worde tende, ta pasobra den e tempu ey no tabata tin Eilandsraad, for di unda e miembronan tabata dirigi palabra na e tribuna publica. E tempu ey nan no tabata papia riba politica di partido ainda, mescos, manera a yega di socede, cu den un dado momento 70—80 hende mester a worde retira pareuw cerka DOW.

Sr. Figaroa ta queha, pero e no a sigui e caminda prescribi cu su preguntanan. E mester a entrega nan por escrito cerka e president. E no a haci esey, na luga di esey e ta bini awor cu un exigencia pa baha e Diputado.

Ta duel orador pa publica datonan personal tocante personal, pero Sr. Figaroa ta obligu'e haci tal cos.

Interesnan di sirbishi mester fiha na unda por buta un hende traha.

Den e caso di Thiel tabata un a nenga for di antemano. Ni siquiera el a presenta na su trabao. Si Thiel ta desea di haci e trabao, ante lo e por, no obstante di su procedimiento stranjo, bolbe atrobe.

Van der Linden tabata shofer di un mashin di construi caminda, pero pa motibo di salud e no por a traha den stof. Den un dado momento no tabata tin mas trabao pa shofernan di e sorto di mashinnan aki y pa consideracion di sirbishi mester a retira Thiel. Despues, ora cu tabatin trabao atrobe, Thiel a worde yama atrobe, pero e no a bini; a resulta cu el a hanja trabao na un otro caminda. E afirmacion, cu aki tabatin cuestion di politica partidario, ta completamente saca fo'i den bashi. No tabatin cuestion cu a worde puntra pa e conviccion politico dje trahadornan. Hasta esaki lo no ta posible cerka un personal di 500 homber. Un „archivo secreto" no ta existi senciljamente.

Ademas orador kier duna e miembronan un bon conseho, cu lo tabata mihor na ocasion di irregularidadnan pretendi, pa nan bin tuma informacion cerka dje prome. E ora ey lo e por suministra datonan y lo no ta necesario pa papia riba personanan publicamente. Si bo no ta satisfecho despues di un entrevista personalmente, tur ora bai tin e ocasion e ora ey pa trece dilanti durante di un reunion publico.

(e ta sigi)

NASLEEP VAN TRITONRAMP

DEN HAAG. - De begrafenis van de heer J. A. Brongers is vastgesteld op Vrijdag 13.30 uur Ned. tijd op de algemene begraafplaats te Den Haag.

Bij zijn aankomst hedenmorgen op Schiphol beantwoordde gezagvoerder Viruly de vraag, of bij tijdige hulp van Shannon meer mensen hadden kunnen worden gered, dat dit alleen het geval zou kunnen zijn geweest voor de passagier, die door uitputting van het staartstuk is afgegleden. Van de andere mensen geloofde hij niet, dat hulp tijdig aanwezig had kunnen zijn. Viruly is positief van mening, dat de mensen, die nog in hun stoelen lagen, toen hij de laatste maal het toestel verliet, reeds waren omgekomen door de benzinedampen.

Over de gebeurtenissen achter in het toestel zei Viruly, dat men daar onmogelijk kon komen, doordat het water te hoog stond. Daar is niemand uitgekomen. De passagiers trachtten de achterste deur te bereiken; er is daar een opeenhoping van mensen ontstaan. Een steward heeft nog gepoogd de deur te openen, maar het lukte inet, doordat de machine verwrongen was.

Aangezien hij voor de commissie van onderzoek op Shannon een der hoofdgetuigen is, wilde Viruly over de mogelijke oorzaak van het ongeluk thans niet spreken. Hij sprak zijn grote bewondering uit voor de jongeren onder de bemanning. Hij zei, dat in zulke ogenblikken, als het slecht gaat, zij het goed doen.

Dankbaar

De Amerikaanse dokter Farrington heeft de KLM een telegram gezonden, waarin hij o.a. zegt, dat hij in weerwil van het gebeurde de KLM bijzonder dankbaar is en met een KLM-machine met zijn familie terugkeert over de Oceaan. - Ook andere geredden vliegen door naar Amerika.

Diamantlading

SHANNON. - Een woordvoerder van de KLM heeft meegedeeld dat in de vrachtruimte van de verongelukte ,Triton' nog diamanten zijn, mogelijk ter waarde van één miilioen dollar. Men kan niet bij de ruimte komen, waarin nog andere kostbare vracht is, omdat deze onder in de romp in het water en de modder ligt. Het vliegtuig moet eerst worden geborgen.

NEW YORK. - Een super-Constellation van de KLM met 55 passagiers aan boord, onder wie negen overlevenden van de ramp bij Shannon jongstleden Zondag, is vandaag veilig te Gander (Newfondland) geland na boven de Atlantische Oceaan motorpech te hebben gekregen. Het KLM-kantoor te New York meldde, dat het toestel met een vertraging van 4½ uur op het tijdschema aankwam. De machine had gemeld, dat de kracht van een der motoren was verminderd. De reparatiewerkzaamheden zouden volgens het KLM-kantoor bijna een uur in beslag nemen.



SCREEN ACTRESS Debbie Reynolds, 22, arrives by air at New York and is met by singer Eddie Fisher, 26, who greets her with a kiss. Although their names have been persistently coupled romantically, Fisher returned a flat "no" to questions about an engagement. (International)

Duitse Katholieken strijden voor behoud van eigen scholen

BONN. De West Duitse Katholieke Bisschoppen hebben in Fulda besloten tot een protest tegen de in Hannover aanvaarde nieuwe schoolwet. Deze wet is sedert meer dan een half jaar in het land Nedersaksen het onderwerp van hartstochtelijke strijd geweest en zij wordt door de Katholieke geestelijkheid gezien als een aanslag op de Katholieke scholen. Ondanks tal van massale protestbetogingen der Katholieken tegen de wet heeft een meerderheid in de landdag zich er voor uitgesproken.

De Duitse Bisschoppen, die ter gelegenheid van de Katholiekendag in Fulda bijeen zijn, hebben verklaard dat de wet het geweten geweld aandoet, het ouderlijke recht minacht en de godsdienstige gevoelens van de Katholieke bevolking krenkt. In de verklaring van de Bisschoppen wordt gezegd dat de meeste Katholieke scholen op grond der wet zullen moeten worden opgeheven en dat de Stichting van nieuwe bijzondere scholen wordt bemoeilijkt.

De Bisschoppen verklaren verder, dat zij de Katholieken in hun verdere strijd tegen de wet zullen blijven bijstaan. De Regering van Nedersaksen, die de nieuwe school wet heeft voorgesteld, wordt beheerst door de Socialistische partij. Ook de liberalen en de vluchtelingenpartij hebben zich uitgesproken voor de „Christelijke gemeenschapsschool", die door de wet tot de gangbare schoolvorm wordt gemaakt.

Tal van extra-treinen hebben nieuwe deelnemers uit de Sowjetzone naar Fulda gebracht.

Spaak bespreekt krasse beschuldigingen van Mendes France tegen

BRUSSEL - In een nota die Spaak, de Belgische minister van Buitenlandse Zaken, voor de kamercommissie van buitenlandse Zaken heeft toegelicht, zegt hij dat in strijd met hetgeen tijdens de debatten over de EVG in de Franse nationale vergadering her haaldelijk is beweerd, „Frankrijk van de zijde der mede-ondertekenaars van het verdrag te Brussel wel degelijk het begrip en de tegemoetkomendheid heeft ondervonden waarop het mocht rekenen."

Hij zegt dat de vijf over het geheel aan Frankrijk volstrekte voldoening hebben gegeven wat betreft de gevallen waarin de EVG zou kunnen worden ontbonden. Al waren sommige Franse voorstellen niet als zodanig goedgekeurd, toch was aan het daarin geuite Franse verlangen tegemoetgekomen op een wijze, die Frankrijk algehele voldoening moet geven", aldus minister Spaak.

Maar zelfs daar waar de partners van Frankrijk gemeend hebben zich onverzoenlijk te moeten tonen, op de punten betreffende de boven nationaliteiten onder meer het vetorecht hebben zij Frankrijk volgens Spaak zodanige waarborgen gegeven, „dat het onmogelijk is zich het geval voor te stellen dat een belangrijke beslissing zou worden getroffen tegen het vitaal belang van een der ondertekenaars in".

Wat betreft het Franse voorstel om de aanloopperiode te verlengen, op gevaar af, zo zegt Spaak, dat de eigenlijke integratie hierdoor ongeveer 10 jaar zou worden vertraagd, wijst de bewindsman op het feit dat de Franse deskundigen er mee hebben ingestemd die periode tot 2 jaar te verkorten zoals de andere vijf voorstelden.

De nota herinnert er voorts aan dat de vijf zich accoord hebben verklaard met het Franse standpunt ten aanzien van de bepalingen betreffende de graden en de begroting.

Wat de Franse voorstellen over de economische en de financiele bepalingen aangaat, die, volgens de vijf, aan Frankrijk een bevoorrechte positie verleenden, merkt het document op dat de partners van Frankrijk niet meer konden doen dan samen een formule opstellen, „waarbij zij zich er toe verplichtten rekening te houden met de rechtmatige Franse belangen". Tenslotte hebben de vijf aan Frankrijk algehele voldoening gegeven, zo merkt de minister op, door in te stemmen met een bijeenkomst binnen twee jaar van de regeringshoofden, met het doel de artikelen te bestuderen die gewijzigd dienden te worden.

Het tweede deel van het aan de parlementsleden verstrekte document geeft de nota weer welke door Spaak na de conferentie van Brussel aan de Franse regering is gericht en waarin de vrees, dat de vitale belangen van Frankrijk door de beslissingen van het commissariaat zouden kunnen worden bedreigd, wordt bestreden.

De Belgische minister stelt voor dat „reeds thans een politieke beslissing zal worden genomen in deze zin dat, indien een der vitale rechten van een der ondertekenaars in gevaar wordt gebracht, de beslissing van het commissariaat nooit toegepast mag worden". Hij verklaart nader dat de beslissing van de raad van ministers, bij de klacht zou worden ingediend, niet eenstemmig zou moeten worden genomen en dat het beroep op het hof aan elk van de ondertekenaars waarborgen zou geven tegen de willekeur van een van hen. Deze bepaling zou bij de herziening van het verdrag hierin kunnen worden ingelast.

De Castries zou (volgens roden) superioriteit der communisten erkend hebben

BERLIJN. - Het voornaamste orgaan van de Oostduitse communistische partij „Neues Deutschland" publiceerde vandaag een verslag van een interview met de Franse generaal Christian de Castries, de verdediger van Dien Bien Phoe. De Castries zou gezegd hebben, dat de slag om de Franse vesting „een gevecht was, waarin de infanterie, de artillerie en bovenal het moreel van de vijand verre van superieur waren". Een volksleger, dat voor zijn vrijheid strijdt, is onvermijdelijk moreel superieur aan een beroepsleger, aldus verklaarde de generaal tegenover de correspondent in het blad, dr Fritz Jensen, vóór zijn vrijlating te Vietri.

Een der voordelen, dat het Franse leger in de onmiddellijke toekomst in Indochina blijft, was, dat de Verenigde Staten Indochina niet zouden kunnen aanvallen zonder de Fransen aan te vallen, die zich zullen teweer stellen, aldus het verslag. Ook zou de generaal gezegd hebben nimmer te hebben geloofd in agressieve bedoelingen vanwege „de volksdemocratische landen".

„In mij ziet ge tegenover u dat soort officier van het Franse leger, die misschien de grootste voorstander van de vrede is", aldus De Castries. Het zou de bedoeling van de generaal zijn, zijn mening in deze geest openlijk in Parijs kenbaar te maken.

De generaal, aldus het blad, die in goede welstand verkeerde, was „zeer tevreden" over zijn behandeling als krijgsgevangene en zei de Ho Tsji-Minh, de communistische Vietminh-leider, te beschouwen als „een van de grootste mannen van ons tijdperk". Hij juichte de regeling in Indochina toe, omdat zij Frankrijk in staat stelt daar een positieve rol te vervullen, en aan het Vietnamese volk de gelegenheid biedt om het land door vrije verkiezingen te hereniggen. Een dergelijke oplossing moet ook voor Korea en Duitsland worden gevonden, „aangezien een verdeeld land altijd 'n gevaar vormt" aldus de generaal volgens het communistische blad.

Op een vraag over de Zuidoost-Aziatische Verdragsorganisatie zou De Castries geantwoord hebben, dat alle Amerikaanse pogingen om „agressie" te plegen het hoofd moet worden geboden, met inbegrip van de ZOAVO. De Amerikaanse economie is op oorlogsleest geschoeid, omdat men oorlog wil hebben om economische ondergang af te wenden. In dit ware licht moest ook de Amerikaanse hulpverlening worden gezien. „De zogenaamde verdediging van de westerse cultuur is alleen maar 'n propagandatruc", zei De Castries.

Gevraagd, of hij te Dien Bien Phoe de Westerse cultuur verdedigde, zou de generaal geantwoord hebben: „Dwaasheid. Te Dien Bien Phoe hebben wij alleen het vege lijf verdedigd."

Rood China ageert tegen Aziatisch Verdrag

LONDEN. Het Persbureau Nieuw China meldde gisteren, dat het Z. O. Aziatisch verdrag „een militair blok" in het leven heeft geroepen „dat gericht is tegen de volken van Azië". De Amerikaanse Min. van Buitenlandse Zaken, Foster Dulles, aldus het persbureau, „somde openlijk de agressieve doel einden van de Verenigde Staten op bij het organiseren van het Z. O. Aziatisch blok". „De Verenigde Staten wensen de volken van Z.O. Azië gebonden te zien aan de Amerikaanse wagen en willen een nieuwe agressieve oorlog beginnen door Aziaten tegen Aziaten te gebruiken. Dulles stak het niet onder stoelen of banken, dat de ZO AVO gericht is tegen de Aziatische volkeren. Hij gelastte de deelnemende landen „het gevaar van subversie en agressie" met toewijding het hoofd te bieden, zoals Magsaysay in de Philippijnen doet". President Magsaysay - aldus Nieuw China - „bedrijft hardvochtige onderdrukking, en wordt rechtstreeks gesteund door Amerika, tegen de Philippijnen, die hun onafhankelijkheid en vrijheid opeisen".



JACOBO ARBENZ GUZMAN, former president of Guatemala, is reported to have died at the Mexican Embassy in Guatemala City, where he sought asylum after his Red-slanted regime was overthrown. A French news agency, which quoted a San Salvador broadcast, said there was no immediate confirmation of the report. Visitors to the Mexican Embassy claimed that Arbenz was in low spirits and appeared to be in ill health. (International)

MERKEN VAN VEE

(Vervolg van pag. 1)

Er moet veel moeilijk en inspannend voorbereidend werk worden gedaan en het aannemen van de „merken" verordening is nog slechts een eerste bescheiden hulp middel in deze waardige en belangrijke strijd tegen oude gewoonten en gebruiken.

Intussen hopen wij wel, dat het Bestuur aandacht aan deze kwestie zal blijven besteden en dat over een zo weinig mogelijk aantal jaren een einde zal zijn gemaakt aan de politiek van (onbewuste) roof, die thans door de geitenhouders wordt gevolgd.

—o—

Commissies

Met veel belangstelling zullen wij het werk van de Raadscommissie ad hoc terzake de beschuldigingen tegen Gedeputeerde Geerman volgen. De commissie werd samengesteld uit leden van de Raad en wij betwijfelen of dit verstandig is geweest. Hoe men zo ooit tot resultaten zal komen, is ons een raadsel. Wij vinden de instelling van een commissie on-juist en hadden het beter gevonden als de Raad in zijn geheel de klachten had onderzocht, maar wil men toch aan een commissie, dan was een, bestaande uit leden van buiten de Raad vermoedelijk practischer geweest. Misschien vergissen wij ons echter en komt de commissie toch met een rapport dat klaarheid zal brengen in deze onaangename zaak.